

# Vetrina

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Mobile : la rivista di educazione fisica e sport**

Band (Jahr): **1 (1999)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Gli sponsor di «mobile»

## Un grazie di cuore ai nostri partner

La pubblicazione di «mobile» viene assicurata grazie ai ricavi degli abbonamenti e a contributi da parte della Confederazione. Per rendere la rivista più attraente dal punto di vista grafico, abbiamo bisogno del sostegno dei nostri partner, che ci consentono di ottenere un prodotto notevolmente migliore. Grazie di cuore!



alder + eisenhut

Alder+ Eisenhut sponsorizza la parte dedicata a «insegnamento ed allenamento», ed offre interessanti opportunità nell'ambito del mobileclub.



Rivella garantisce un'ultima pagina sempre attraente e presenta offerte nel mobileclub.



Helvetia Patria sponsorizza il nostro inserto pratico.



Foto: TI-PRESS

Un accenno al prossimo numero

## Insegnare l'educazione fisica e lo sport

Che cosa significa insegnare nel campo dell'educazione fisica e dello sport? Si tratta di arte, scienza o lavoro artigianale? Quali sono compiti e funzioni dell'insegnamento dell'educazione fisica nella scuola e nelle società sportive? A quale ideale umano deve rifarsi l'insegnamento? Il prossimo numero di «mobile» cerca di dare una risposta a queste ed altre questioni, approfondendo vari argomenti. Nella seconda parte tratteremo il tema «letteratura e sport». Il numero 5/99, curato da Walter Mengisen, esce a fine settembre.

Rivella, uno degli sponsor di «mobile»

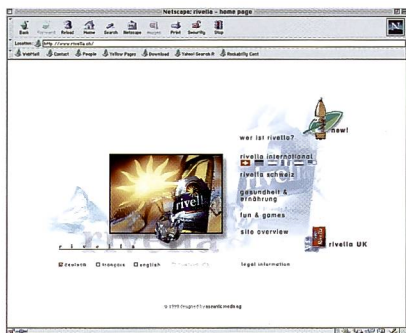
## Un sito internet con molte utili informazioni

Gianlorenzo Ciccozzi

La pagina internet della Rivella è piacevole e sfrutta al meglio le possibilità di comunicazione offerte dal mezzo elettronico. Di particolare interesse per il consumatore è il fatto che vi si trova solo poca pubblicità ma molte cose utili da conoscere.

[www.rivella.ch](http://www.rivella.ch)

La presentazione di Rivella su internet è professionale ed impeccabile, come d'altra parte è lecito attendersi, visto che il sito è curato da una ditta biennese leader del settore. Purtroppo cerchiamo inutilmente pagine in italiano, a cui si è preferito (forse per interessi commerciali?) il più internazionale inglese. Ecco allora pagine in tedesco, francese e inglese (colpisce l'italofono vedere in preparazione pagine in olandese, ma appunto non nella lingua di Dante!).



## Cerca e trova: Annunci per tutti

### Piccolo annuncio per «mobile»

Rubrica:

\_\_\_\_\_

Titolo:

\_\_\_\_\_

Testo:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Allegare Fr. 50.- in contanti ed inviare a:  
Redazione «mobile», UFSP, 2532 Macolin

La presentazione grafica è di stile professionale, come dicevamo, contraddistinta dalla costante ma discreta presenza del logotipo e di simboli (bottiglie, bicchieri, ecc.), e consente di concentrarsi sui contenuti. Pur essendo il sito estremamente variato e pieno di connessioni e richiami, grazie alla sua qualità trattiene il lettore per

qualche tempo. Fra le informazioni troviamo numerosi dettagli su Rivella Schweiz e Rivella International, come ad esempio un organigramma simpaticamente strutturato ricorrendo a... tappi a corona.

In particolare il capitolo dedicato a salute e alimentazione offre informazioni molto utili, frutto evidente di una collaborazione con specialisti del settore. Vi troviamo fra le altre cose nozioni sul bilancio dei liquidi nel corpo, sul metabolismo in generale e persino sulla composizione chimica di singole sostanze. Molte parti possono ben essere utilizzate come ausili per l'insegnamento.

Un sito certamente ben riuscito ed interessante, che ai nostri occhi ha il solo imperdonabile difetto di non prevedere - ahinoi! - la versione in lingua italiana. Certo i costi sarebbero eccessivi, ma due righe di spiegazione non guasterebbero certo!

Nella rubrica «Cerca e trova» offriamo ai nostri lettori la possibilità di pubblicare dei piccoli annunci. Il materiale, redatto secondo i principi esposti di seguito, deve essere inviato per lettera - unitamente ad un importo di Fr. 50.- in contanti - alla redazione di «mobile» che provvederà alla pubblicazione. Non si terrà conto di offerte commerciali. In caso di dubbio, sulla pubblicazione dell'annuncio decide la redazione.

I piccoli annunci nella rubrica «Cerca e trova» vengono suddivisi nei seguenti capitoli:

- Cercasi (ad es, Cerchiamo monitore...)
- Vendo
- Comprò
- Scambio
- Affitto

I piccoli annunci vengono pubblicati nella lingua in cui sono stati inviati. Ove possibile la redazione provvederà a pubblicarli anche nelle altre edizioni linguistiche della rivista. Le traduzioni sono in tal caso a cura della redazione stessa.

I piccoli annunci vengono pubblicati secondo la formulazione standard riportata sul talloncino. Il numero massimo di battute per il titolo e il testo sono prestabiliti. Su ogni numero di «mobile» viene pubblicato un talloncino per l'invio del testo.

## Impressum

«mobile» (anno I, 1999) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

Editori



Ufficio federale dello sport Macolin, rappresentato dal suo direttore, Heinz Keller



Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, il Prof. Dott. Kurt Murer

Caporedattore

Nicola Bignasca (NB)

Comitato di redazione

Rose-Marie Repond (RRe), Erik Golovin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Walter Mengisen (wm), Martin Rytz (Ry), Peter Wüthrich (Wü)

Redazione

Eveline Nyffenegger (Ny), edizione francese e segreteria; Gianlorenzo Ciccozzi (Cic), edizione italiana; Bernhard Rentsch (bre), edizione tedesca

Redazione fotografica

Daniel Käsermann

Traduttore

Mario Gulinelli (gul)

Indirizzo della redazione

«mobile», UFSP, 2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 62 82  
Fax.: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: gianlorenzo.ciccozzi@essm.admin.ch

Grafica e impaginazione

agenturtschi.  
Soodstrasse 53/Postfach  
8134 Adliswil 2  
www.agenturtschi.ch

Stampa e annunci pubblicitari

Sticher Printing AG  
Reusseggstrasse 9  
6002 Lucerna  
Tel.: 041/429 66 66  
Fax.: 041/420 99 36  
E-mail: printing@sticher.ch

Abbonamenti / Cambiamenti di indirizzo

Redazione «mobile» UFSP,  
2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 63 08  
Fax.: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: daniel.moser@essm.admin.ch

Membri dell'ASEF: Segreteria dell'ASEF,

Neubrückstrasse 155, 3000 Berna 26  
Tel.: 031/302 88 02  
Fax.: 031/302 88 12  
E-mail: svssbe@access.ch

Prezzo di vendita

Abbonamento annuale (6 numeri):  
Fr. 35.- (Svizzera), Fr. 40.- (estero)  
mobileclub: Fr. 15.-

Riproduzione

Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicate su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

Tiratura

Edizione in italiano: 3422 esemplari  
Edizione in tedesco: 10233 esemplari  
Edizione in francese: 3184 esemplari

ISSN 1422-7894



# ExoPic 8: les moustiques prennent leurs ailes à leur cou.

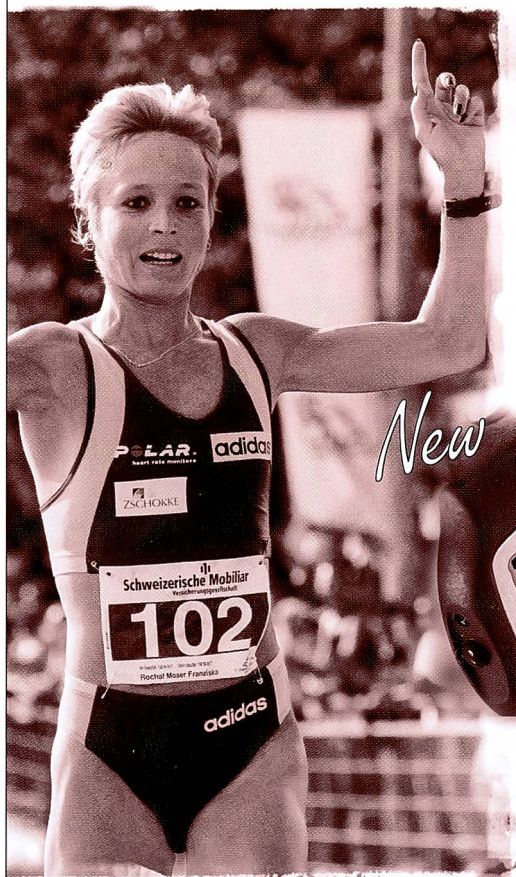


ExoPic 8: Tient les moustiques à distance. Eloigne aussi les tiques.  
Sans parfum. Sans agent conservateur.  
Excellente tolérance.

Testé par l'Institut Tropical Suisse. Disponible en lotion et spray.

Extrêmement efficace.

BON pour un essai: Pour un échantillon d'ExoPic 8. Demandez à votre pharmacien ou droguiste.



## Superato il muro del suono

**SonicLink™ –  
la voce del  
progresso**

L'idea suona quasi impossibile: un collegamento acustico fra cardiofrequenzimetro e computer. Senza bisogno di una interfaccia speciale. Semplicemente trasmettere i dati relativi all'allenamento al computer tramite il microfono...

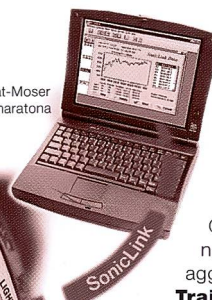
Franziska Rochat-Moser  
campionesa di maratona  
1998

Noi stessi non volevamo crederci, quando i nostri ingegneri ci hanno presentato il progetto. Ma è gente che ama le sfide. Hanno inventato i cardiofrequenzimetri, e restano pionieri in questo campo. Grazie a loro gli sportivi si allenano meglio, nun più duramente.

Ed ora, ecco che inventano il **SonicLink™**. Inizialmente lo hanno combinato con il software Coach, per consentire di analizzare i progressi fatti negli allenamenti. In un secondo tempo hanno aggiunto due funzioni uniche al mondo: **Interval Trainer™** (lei dà gli intervalli, al resto pensa l'apparecchio) e **OwnCode™** (evita i segnali di disturbo provenienti dagli apparecchi degli altri).

Il risultato è il nuovo Polar Coach, altrimenti detto *la voce del progresso*.

Disponibile nei negozi specializzati.



*New*

Polar Coach™

**LMT**

FITNESS • REHABILITATION • SPORT  
Industriestrasse 19, CH-8304 Wallisellen



Fornitore ufficiale degli Swiss Olympic Teams

**POLAR®**  
heart rate monitors

# rivella rossa.

PER UNA SETE SANA.

